

附件 10 Attachment 10

## “留学合肥”政府奖学金项目个人保证书

### Applicant's Pledge for Study under "Study in Hefei" Scholarship

学生姓名	
Name	
专业	
Field of Study	
大学	
University	
预计在肥学习多长时间	
Planned period of stay in Hefei	

致中华人民共和国安徽省合肥市人民政府

To Hefei Municipal People's Government, Anhui, the People's  
Republic of China

---

本人为此保证书签署人,如果本人入选为“留学合肥政府奖学金”学生,特保证履行以下条款:

I, the undersigned, if selected as a “ Study in Hefei ”

Scholarship student, hereby pledge to fulfill the following articles:

1. 作为成功候选人，本人将在上述在肥学习期间内接受此奖学金。前往合肥之前及在肥逗留期间，本人均不会拒绝此奖学金；

1. I will receive the scholarship as the final successful candidate based on the stated period of stay in Hefei and never decline the scholarship before and after stay in Hefei;

2. 在学习中尽一切努力，达到“留学合肥政府奖学金”所设定的目标；

2. I will make every effort in my study to achieve the aim of the “Study in Hefei” scholarship;

3. 遵守中国的法律法规，保持海外学生的自尊和道德。本人将对自己的言行负责，并独立处理由此引起的任何问题；

3. I will observe any and all Chinese laws and regulations, and maintain dignity and morals as an oversea student, I will be responsible for myself and independently handle any issue on trouble resulting from my behavior (action, verbal, etc.);

4. 不违反本人在肥注册大学的任何规章制度；

4. I will refrain from violating any of the regulations of the university at which I am enrolled in Hefei;

5. 遵守“留学合肥政府奖学金”相关规章制度；

5. I will obey any and all regulations of the “Study in Hefei” scholarship;
6. 承担超出奖学金以外的费用;
6. I will accept responsibility for expenses incurred over and above those covered by the scholarship;
7. 承担支付本人可能在合肥引起的任何债务责任;
7. I will accept responsibility for payment of any debts I might incur in Hefei;
8. 不得因个人原因转学;
8. I will not transfer to another university by personal reasons;
9. 在肥学习期间不改变本人的“大学生”居住身份;
9. I will not change the status of residence as a “college student” during my entire stay in Hefei;
10. 在学习期间和学习结束后, 积极参与合肥市组织的[相关](#)活动;
10. I will actively participate in relevant activities organized by Hefei Municipal People’ s Government during and after my study in Hefei;
11. 如若判定本人有下列情况, 则本人不会对取消奖学金提出申诉:
  11. If I am judged to have any of the followings, I am to lodge no complaint about cancellation of the scholarship:

- 1) 在本人的申请文件中发现虚假陈述;
- 1) A false statement in my application documents;
- 2) 本人违反了此保证书中的任何条款;
- 2) Violation of any article of this pledge;
- 3) 本人受到大学纪律处分, 或被认定没有取得学术成就的希望(如本人的主修科目未能达到令人满意的水平)。
- 3) Being subject to disciplinary action by the university or found no prospect of academic attainment (e.g., failure to achieve a satisfactory level in my major subjects).

签名: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

姓名:

日期:

Name:

Date: